



Australian Government

**NATIONAL
BOWELCANCER**
SCREENING PROGRAM

Informazioni su come sottoporsi a una colonscopia



**Per informazioni nella tua lingua,
chiama il Servizio di traduzione
e interpretariato al 13 14 50 o visita
www.health.gov.au/nbcsp-translations**

Il test di screening intestinale ha rilevato tracce di sangue nelle tue feci. Possono esserci diversi motivi per la presenza di sangue; nella maggior parte dei casi non è dovuta a un cancro, ma è importante scoprirne la causa.

☐ **Fissa un appuntamento con il tuo medico per discutere il risultato positivo del test.** Il medico potrebbe raccomandarti di effettuare un esame chiamato colonscopia.

Informazioni sulla colonscopia

La colonscopia è una procedura medica che utilizza un sottile tubo flessibile dotato di una minuscola telecamera, il cosiddetto colonscopio, per guardare all'interno dell'intestino.

Il medico ti darà un medicinale per farti rilassare (sedazione).

Mentre sei in posizione sdraiata, il medico inserirà il colonscopio per via anale nell'intestino per individuare eventuali polipi o escrescenze.

Non sentirai nulla e non sarai consapevole di ciò che accade durante la colonscopia.

La procedura può durare fino a un massimo di 45 minuti. Generalmente, devi rimanere in ospedale per 3 o 4 ore.

Puoi scegliere di sottoporerti alla colonscopia in una struttura medica pubblica o privata.

Perché il medico potrebbe raccomandarmi una colonscopia?

- La colonscopia è il modo migliore per verificare la causa del sanguinamento.
- Di solito, durante la colonscopia, il medico rimuove eventuali polipi o escrescenze.
- Un polipo è una piccola escrescenza attaccata alla parete intestinale che a volte può trasformarsi in un cancro.
- La rimozione dei polipi può aiutare a prevenire il cancro ed è indolore.
- I polipi o le escrescenze rimossi vengono analizzati in laboratorio per stabilire se sono maligni (cancerosi) o benigni (innocui).

Come mi preparo alla colonscopia?

Se hai problemi di salute o assumi regolarmente farmaci, rivolgiti al tuo medico prima di iniziare la preparazione intestinale. Potresti dover interrompere per qualche giorno l'assunzione di alcuni farmaci in vista della colonscopia.

Ti verrà spiegata la procedura di preparazione, che include:

- **Dieta:** cosa mangiare e bere nei giorni precedenti la colonscopia.
- **Preparazione dell'intestino:** come ottenere il kit con il medicinale che ti farà andare in bagno a svuotare l'intestino.

Devi seguire attentamente le istruzioni per la preparazione intestinale in modo che il medico possa vedere all'interno dell'intestino. In caso contrario, potrebbe essere necessario ripetere la colonscopia.

Cosa succede dopo la colonscopia?

Quando ti sveglierai dalla colonscopia ti verrà offerto qualcosa da mangiare e da bere. Potresti provare una sensazione di gonfiore, ma durerà soltanto all'incirca un'ora. Potresti anche avere delle leggere perdite di sangue, ma è normale.

Ti verrà detto come è andato l'esame, cosa fare quando torni a casa, quando riprendere la tua dieta abituale e l'assunzione dei farmaci, e se devi effettuare ulteriori visite di controllo. Un amico o un familiare dovrà accompagnarti a casa e stare con te.

Tu e il tuo medico riceverete il referto della colonscopia e gli eventuali risultati dei test di laboratorio.

Dovrete segnalare i risultati del laboratorio al Registro nazionale per lo screening del cancro (National Cancer Screening Register).

Poiché ti viene dato un sedativo, nelle 24 ore successive alla colonscopia non puoi:

- guidare l'auto,
- viaggiare da solo/a,
- utilizzare macchinari,
- firmare documenti con valore legale,
- bere alcolici.

Quanto è accurata la colonscopia?

La colonscopia è un esame molto accurato ed è il modo migliore per scoprire perché il test di screening ha dato un risultato positivo. Vi è comunque una piccola possibilità che qualcosa sfugga durante la procedura.

Se non si riscontrano tumori o polipi, è necessario continuare a sottoporsi ai controlli del Programma nazionale di screening del cancro intestinale. Ti invieremo un altro test quando è il momento di sottoporsi a un nuovo controllo.

Ci sono rischi o effetti collaterali?

Gli effetti collaterali della colonscopia non sono molto frequenti. La preparazione intestinale potrebbe causare mal di testa o vomito e potresti avere perdite di sangue dopo la colonscopia. È possibile anche avere una reazione alla sedazione, ma succede raramente. In casi molto rari, è necessario tornare in ospedale.

Parla con il tuo medico di eventuali rischi o dubbi prima di sottoporsi alla colonscopia.

Devo pagare per fare una colonscopia?

La colonscopia è gratuita se la effettui come paziente pubblico in un ospedale pubblico. Potresti invece doverla pagare come paziente privato, a seconda della tua assicurazione sanitaria privata. Potresti anche dover pagare per il kit di preparazione intestinale.

Domande?

Questo opuscolo ti aiuta a comprendere la procedura della colonscopia. Il tuo medico o l'ospedale possono fornirti maggiori informazioni.



Scopri di più sul Programma nazionale di screening del cancro intestinale

www.health.gov.au/nbcsp.